CAPITAN-KIDS'

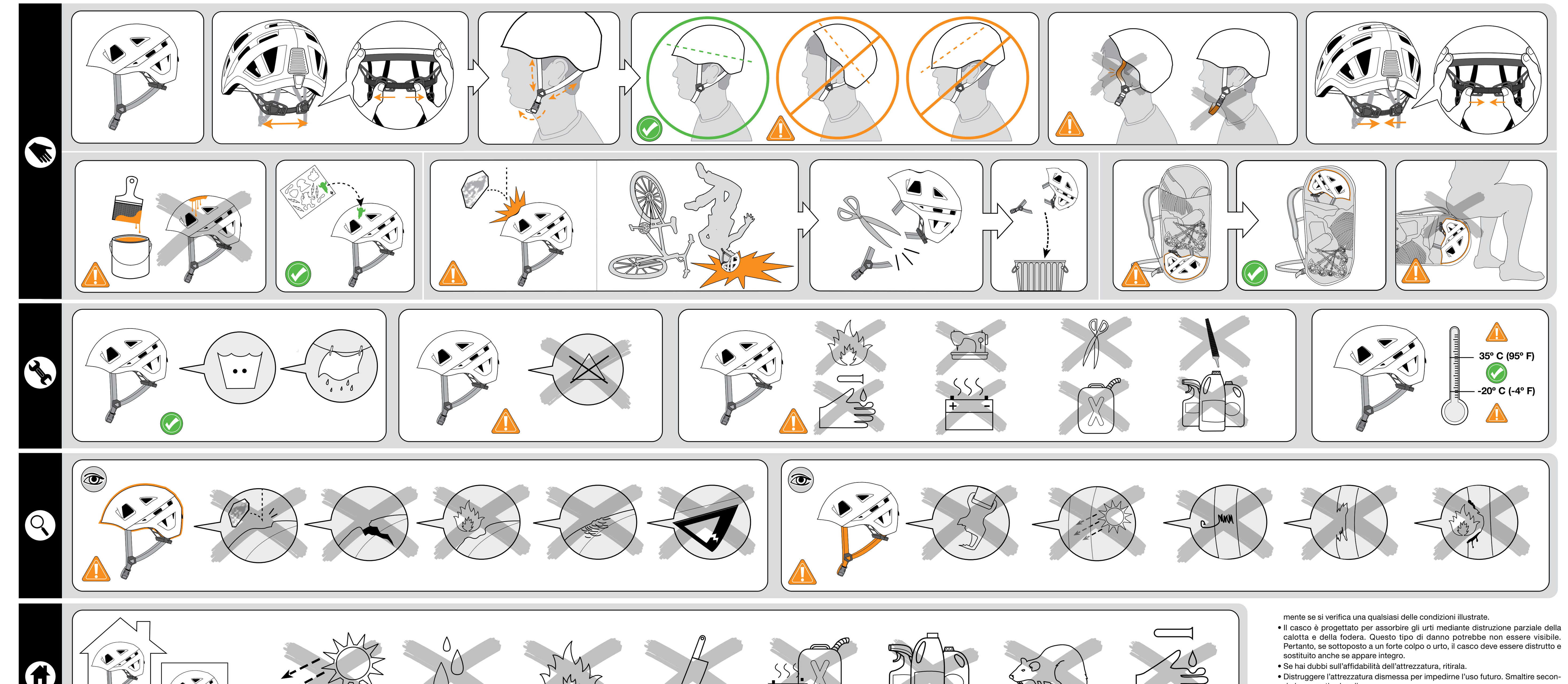
North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124
Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021

M14342_A

MODEL	SIZE	SIZE RANGE
(A) CAPITAN-KIDS' / CAPITAN-KIDS' MIPS	One Size (K)	49-55 cm (19.3 – 21.7 in)



⚠ WARNING [EN]

For rock climbing, ice climbing, mountaineering, pedal cycling, roller skating, skateboarding or similar activities only. These activities are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Do not use this helmet for any motorized sport or other any activity for which it was not designed. These instructions are for individuals responsible for the child. Read and discuss the instructions with your children so they can understand the uses and limitations of their helmet. Supervise all use of helmets by children to protect from strangulation. Proper fit and adjustment is required to ensure the helmet can provide adequate protection. Some head injuries cannot be prevented by any helmet. Even very low-force accidents can result in serious injury or death. No helmet can protect the wearer against all possible impacts; however, the wearing of a certified helmet can reduce the risk of serious injury or death in some impact situations. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

: Risk of serious injury or death
: Risk of accident or injury
: Approved use
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

Your Black Diamond helmet is personal protective equipment designed to protect your head from falling objects and from impacts during a fall while climbing and mountaineering or while cycling or similar activities.

- This helmet should not be used by children while doing activities where there is a risk of hanging or strangulation if the child gets trapped while wearing the helmet.
- The helmet is designed to be retained by a strap under the lower jaw.
- To be effective, a helmet must fit and be worn correctly. To check for correct fit, place helmet on head and make any adjustments indicated. Securely fasten retention system. Grasp the helmet and try to rotate it to the front and rear. A correctly fitted helmet should be comfortable and should not move forward to obscure vision or rearward to expose the forehead.
- No attachments should be secured to the helmet.

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

When to retire your equipment:

- A helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear.
- Inspect your gear before and after each use and immediately whenever you suspect damage during use. Retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored. Refer to the Markings section of these instructions to determine the date of manufacture of this equipment.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore, if subjected to a severe blow or impact, the helmet should be destroyed and replaced even if it appears undamaged.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use. Dispose of per local regulations.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Impact - both severe and mild, exposure to heat, sunlight, corrosives, solvents, fuels, battery acid or battery fumes. Damage from these factors may not be apparent during visual inspection.
- The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives and the like, without the damage being visible to the user.
- In the event that your helmet needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals. Clean with warm water and mild soap only.
- Long shelf life will reduce the possible useful life of the equipment.

STORAGE AND TRANSPORT

The original packaging should be used for storage and transportation to the point of sale.

(See accompanying Illustrations)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

No accessories are available for Black Diamond helmets. The foam comfort pads are replaceable parts on Black Diamond helmets and can be ordered through our website, www.BlackDiamondEquipment.com.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

The following marks are found on Black Diamond helmets:

Black Diamond: Name of the manufacturer.

: Black Diamond's logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Month and year of manufacture.

EN 12492: Indicates that this helmet conforms to EN 12492:2012, the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods."

EN 1078: Indicates that this helmet conforms to EN1078:2012+A1:2012, the European Standard for "Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates – Safety requirements and test methods."

: The presence of the UIAA Label indicates that the helmet has been tested according to UIAA 106 and awarded the UIAA Safety Label.

CPSC 1203: Indicates that this helmet conforms to the U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) bicycle helmet standard for persons age 5 and older (16 C.F.R. part 1203)

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond helmet.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

CE : The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (EU 2016/425). Notified body performing the EU Type Examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

UKCA : The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. Approved body performing the UKCA Type examination: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade, l'escalade sur glace, l'alpinisme, le cyclisme, le roller, le skate ou autres activités similaires uniquement. Ces activités sont par nature dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. N'utilisez pas ce casque pour un sport motorisé ou toute autre activité pour laquelle il n'a pas été conçu. Cette notice d'utilisation s'adresse aux personnes responsables de l'enfant. Lisez et discutez des instructions avec vos enfants afin qu'ils puissent comprendre les utilisations et les limites de leur casque. Surveillez toute utilisation du casque par les enfants pour les protéger de l'étranglement. Un ajustement et un réglage corrects sont nécessaires pour garantir une protection efficace du casque. Les casques ne peuvent éviter certaines blessures à la tête. Même les accidents à très faible impact peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. Aucun casque ne peut protéger le porteur contre tous les impacts possibles ; cependant, le port d'un casque certifié peut réduire le risque de blessures graves ou mortelles dans certains cas et pour certains impacts. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

: Risque de blessure grave ou de mort
: Risque d'accident ou de blessure
: Utilisation approuvée
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Votre casque Black Diamond est un équipement de protection individuelle conçu pour protéger votre tête contre les chutes d'objets et les chocs en cas de chute lors de la pratique de l'escalade et de l'alpinisme, du cyclisme ou d'activités similaires.

- Ce casque ne doit pas être utilisé par les enfants lors d'activités présentant un risque d'étranglement ou de suspension dans le cas où l'enfant resterait suspendu pendant qu'il porte le casque.
- Le casque est conçu pour être retenu par une sangle sous la mâchoire inférieure.
- Pour être efficace, un casque doit être ajusté et porté correctement. Pour vérifier que le casque est bien ajusté, placez-le sur la tête et effectuez les réglages indiqués. Fixez solidement le système d'attache. Saisissez le casque et essayez de le faire basculer vers l'avant et vers l'arrière. Un casque correctement ajusté doit être confortable et ne doit pas se basculer vers l'avant pour masquer la vision ou vers l'arrière pour exposer le front.
- Aucun accessoire ne doit être fixé au casque.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Quand mettre au rebut votre équipement :

- Un casque a une durée de vie limitée et doit être remplacé lorsqu'il présente des signes évidents d'usure.
- Inspectez votre équipement avant et après chaque utilisation et aussitôt que vous soupçonnez des dommages pendant l'utilisation. Réformez-le lorsqu'un problème est repéré à l'inspection ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale - 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation et de stockage approprié. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Concernant l'inspection, se reporter aux illustrations jointes. En présence de l'un quelconque des cas illustrés, réformer immédiatement tout matériel.
- Le casque est conçu pour absorber les chocs grâce à la destruction partielle de la coque et de la calotte. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. Par conséquent, s'il est soumis à un choc violent, le casque doit être détruit et remplacé même s'il semble intact.
- Si vous avez un quelconque doute quant à la fiabilité de votre matériel, mettez-le au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure. Mettez au rebut ou recyclez selon la réglementation locale en vigueur.
- Facteurs supplémentaires susceptibles de réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade : Impact fort ou léger, exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux carburants, à l'acide de batterie ou aux fumées de batterie. Les dommages causés par ces facteurs peuvent ne pas être apparents lors de l'inspection visuelle.
- Le casque peut être endommagé et rendu inefficace par du pétrole et des produits pétroliers, des agents nettoyants, des peintures, des colles et autres produits similaires, sans que les dommages soient visibles pour l'utilisateur.
- Si votre casque doit être désinfecté, nous vous recommandons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs. Nettoyez avec de l'eau chaude et du savon doux uniquement.
- Une longue période de stockage réduit la durée de vie utile possible de l'équipement.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'emballage d'origine doit être utilisé pour le stockage et le transport jusqu'au point de vente.

(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Aucun accessoire n'est disponible pour les casques Black Diamond. Les mousses de confort sont des pièces remplaçables sur les casques Black Diamond et peuvent être commandées sur notre site Internet www.BlackDiamondEquipment.com.

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

Les marquages suivants sont présents sur les casques Black Diamond :

Black Diamond : Nom du fabricant.

: Logo Black Diamond.

MFG. DATE : XX-XXXX : Mois et année de fabrication.

EN 12492 : Indique que le présent casque est conforme à la norme européenne EN 12492:2012 relative aux « Équipements d'alpinisme - Casques d'alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai. »

EN 1078 : Indique que ce casque est conforme à la norme européenne EN1078:2012+A1:2012 relative aux « Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai. »

: La présence du Label UIAA indique que le casque a été testé conformément à la norme UIAA 106 et a reçu le Label de sécurité UIAA.

CPSC 1203 : Indique que ce casque est conforme à la norme américaine relative aux casques de vélo de la Consumer Product Safety Commission (CPSC) pour les personnes âgées de 5 ans et plus (16 C.F.R. partie 1203)

AVERTISSEMENT : Indique les responsabilités et les dangers inhérents qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un casque Black Diamond.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

CE : Le marquage CE de conformité indique que ce produit répond aux exigences du règlement européen 2016/425 relatif aux EPI. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne, Numéro de l'organisme notifié N°0123.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Felsklettern, Eisklettern, Bergsteigen, Radfahren, Rollschuhlaufen, Skateboardfahren oder ähnliche Aktivitäten verwenden. Diese Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich. Verstehen und akzeptieren Sie vor der Verwendung dieser Ausrüstung die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Aktivitäten und Entscheidungen selbst verantwortlich. Verwenden Sie diesen Helm nicht für den Motorsport oder andere Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Diese Anweisungen sind an Personen gerichtet, die für das Kind verantwortlich sind. Lesen und besprechen Sie diese Anweisungen gemeinsam mit Ihren Kindern, damit sie Verwendungszweck und Grenzen ihres Helms verstehen. Beaufsichtigen Sie die Verwendung von Helmen durch Kinder, um sie vor Strangulation zu schützen. Ein Helm muss richtig passen und eingestellt werden, damit er einen angemessenen Schutz bietet. Manche Kopfverletzungen können von keinem Helm verhindert werden. Selbst „kleine" Unfälle können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Kein Helm kann vor allen möglichen Kollisionen schützen. Das Tragen eines zertifizierten Helms kann jedoch in manchen Situationen das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung reduzieren. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit dem richtigen Gebrauch, Möglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Ihr Black Diamond-Helm ist eine persönliche Schutzausrüstung, die Ihren Kopf beim Klettern, Bergsteigen, Radfahren oder bei ähnlichen Aktivitäten vor herabfallenden Gegenständen und Stößen schützt.

- Kinder sollten diesen Helm nicht bei Aktivitäten verwenden, bei denen die Gefahr des Strangulierens/Hängenbleibens besteht, wenn das Kind beim Tragen des Helms eingeklemmt wird.
- Der Helm wird mit einem Riemen unter dem Unterkiefer gehalten und befestigt.
- Um wirksamen Schutz zu bieten, muss ein Helm richtig sitzen und getragen werden. Überprüfen Sie den korrekten Sitz, indem Sie den Helm auf den Kopf setzen und bei Bedarf Anpassungen vornehmen. Schließen Sie das Befestigungssystem ordnungsgemäß. Nehmen Sie den Helm zwischen Ihre beiden Hände und versuchen Sie, ihn nach vorne und hinten zu drehen. Ein richtig angepasster Helm sollte bequem sein und weder nach vorne rutschen, um die Sicht zu behindern, noch nach hinten, um die Stirn freizulegen.
- Am Helm dürfen keine zusätzlichen Komponenten angebracht werden.

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen.)

ÜBERPRÜFUNG, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Wann Sie Ihre Ausrüstung aussondern sollten:

- Ein Helm hat eine begrenzte Lebensdauer und sollte ersetzt werden, wenn er deutliche Verschleißerscheinungen aufweist.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Gebrauch und außerdem sofort, wenn während des Gebrauchs ein Schaden aufgetreten sein könnte. Sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
- Beschädigungen und extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
- Der Helm ist darauf ausgelegt, Stöße durch eine teilweise Zerstörung der Schale und der Innenauskleidung zu absorbieren. Diese Schäden können unsichtbar sein. Daher sollte der Helm bei einem schweren Schlag oder Aufprall zerstört und ersetzt werden, auch wenn er unbeschädigt zu sein scheint.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern. Entsorgen Sie die Ausrüstung gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Schwere aber auch leichte Stürze, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Korrosionsmittel, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe. Schäden, die auf diese Faktoren zurückzuführen sind, sind bei einer visuellen Überprüfung möglicherweise nicht erkennbar.
- Der Helm kann durch Erdöl und Erdölprodukte, Reinigungsmittel, Farben, Klebstoffe und dergleichen beschädigt und unbrauchbar gemacht werden, ohne dass die Schäden für das bloße Auge sichtbar sind.
- Sollte eine Desinfektion des Helms erforderlich sein, empfehlen wir Ihnen, ihn auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen. Nur mit warmem Wasser und milder Seife reinigen.
- Eine lange Lagerzeit verringert die tatsächliche Nutzungsdauer von Ausrüstung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Für die Lagerung und den Transport zur Verkaufsstelle sollte die Originalverpackung verwendet werden.

(Siehe Abbildungen.)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Für Helme von Black Diamond ist kein Zubehör erhältlich. Die Schaumstoffpolster sind ein Ersatzteile für Black Diamond-Helme und können über unsere Website www.BlackDiamondEquipment.com bestellt werden.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)

Die folgenden Kennzeichen befinden sich auf Black Diamond-Helmen:

Black Diamond: Name des Herstellers.

: Das Logo von Black Diamond.

MFG. DATUM: XX-XXXX: Monat und Jahr der Herstellung.

EN 12492: Dieser Helm entspricht EN 12492:2012, der Europäischen Norm für „Bergsteigerausrüstung – Bergsteigerhelm – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".

EN 1078: Dieser Helm entspricht EN1078:2012+A1:2012, der Europäischen Norm für „Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".

: Das Vorhandensein des UIAA-Labels besagt, dass dieser Helm den Anforderungen gemäß UIAA 106 entspricht und das UIAA-Sicherheitslabel besitzt.

CPSC 1203: Dieser Helm entspricht der Norm der U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) für Fahrradhelme für Personen ab 5 Jahren (16 C.F.R. Part 1203)

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Helmen übernimmt.

: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

CE : Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU 2016/425). EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland, Zertifizierungsinstitut Nr. 0123.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per arrampicata su roccia, arrampicata su ghiaccio, alpinismo, ciclismo a pedali, pattinaggio a rotelle, skateboard o attività simili. Queste attività sono di principio pericolose. Comprendere ed accettare i rischi attinenti prima di partecipare. Sei responsabile per ogni tua azione e decisione. Non utilizzare questo casco per sport motorizzati o altre attività per le quali non è stato progettato. Queste istruzioni sono per le persone responsabili del bambino. Leggi e discuti le istruzioni con i tuoi figli in modo che possano capire gli usi e i limiti del loro casco. Controllare l'uso del casco da parte dei bambini per proteggerli dallo strangolamento. È necessaria una corretta vestibilità e regolazione per garantire che il casco possa fornire una protezione adeguata. Alcune lesioni alla testa non possono essere prevenute da nessun casco. Anche incidenti di lieve gravità possono risultare in serie lesioni o causare addirittura la morte. Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili impatti; tuttavia, l'uso di un casco certificato può ridurre il rischio di lesioni gravi o morte in alcune situazioni di impatto. Prima di utilizzare il prodotto, é fondamentale leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, nonché acquisire dimestichezza con il suo corretto utilizzo, le capacità e i limiti. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questo avviso possono risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

: Rischio di gravi lesioni o morte
: Rischio di incidente o lesioni
: Utilizzo approvato
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Il tuo casco Black Diamond è un dispositivo di protezione individuale progettato per proteggere la testa dalla caduta di oggetti e dagli impatti di una caduta durante l'arrampicata e l'alpinismo oppure durante il ciclismo o attività simili.

- Questo casco non deve essere utilizzato dai bambini mentre svolgono attività in cui esiste il rischio di impiccagione o strangolamento, nel caso in cui il bambino rimanga intrappolato mentre indossa il casco.
- Il casco è progettato per essere fissato con una cinghia sotto il mento.
- Perché il casco sia efficace deve essere posizionato e indossato correttamente. Per verificare la corretta vestibilità, posizionare il casco sulla testa ed effettuare le regolazioni indicate. Fissare saldamente il sistema di ritenzione. Afferrare il casco e provare a ruotarlo davanti e dietro. Un casco correttamente montato deve essere comodo e non deve spostarsi in avanti a oscurare la vista o all'indietro a scoprire la fronte.
- Non va fissato nessun attacco al casco.

CURA E MANUTENZIONE

(Vedi le illustrazioni allegate)

ISPEZIONE, CESSAZIONE D'USO E DURATA DEL PRODOTTO

Se vuoi smaltire il tuo dispositivo:

- un casco ha una durata di utilizzo limitata e dovrebbe essere sostituito quando mostra evidenti segni di usura.
- Ispeziona la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo e immediatamente ogni volta che sospetti danni durante l'uso. Cessa di utilizzarlo se l'ispezione rivela danneggiamenti o se ha raggiunto la sua durata massima, vale a dire 10 anni dopo la data di produzione, anche se inutilizzato e correttamente conservato. Per determinare la data di fabbricazione di questo apparecchio, fare riferimento alla sezione Marchi delle presenti istruzioni.
- Danni e condizioni estreme possono abbreviare la vita utile dell'attrezzatura e potrebbero causarne la dismissione al suo primo utilizzo.
- Vedere le figure dell'ispezione allegate. Dismettere immediatamente se si verifica una qualsiasi delle condizioni illustrate.
- Il casco è progettato per assorbire gli urti mediante distruzione parziale della calotta e della fodera. Questo tipo di danno potrebbe non essere visibile. Pertanto, se sottoposto a un forte colpo o urto, il casco deve essere distrutto e sostituito anche se appare integro.
- Se hai dubbi sull'affidabilità dell'attrezzatura, ritirala.
- Distruggere l'attrezzatura dismessa per impedirne l'uso futuro. Smaltire secondo le normative locali.
- Ulteriori fattori che possono ridurre la vita utile dell'attrezzatura da arrampicata: Impatto: sia grave che lieve, esposizione a calore, luce solare, sostanze corrosive, solventi, combustibili, acido della batteria o fumi della batteria. I danni causati da questi fattori potrebbero non essere evidenti durante l'ispezione visiva.
- Il casco può essere danneggiato e reso inefficace da petrolio e prodotti petroliferi, detergenti, vernici, adesivi e simili, senza che il danno sia visibile all'utente.
- Nel caso in cui il tuo casco debba essere disinfettato, ti consigliamo di dismetterlo piuttosto che esporlo a sostanze chimiche aggressive. Puliscilo con acqua calda e solo un po' di sapone neutro.
- Una lunga durata ridurrà la possibile vita utile dell'apparecchiatura.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

La confezione originale deve essere utilizzata per il deposito e il trasporto al punto vendita.

(Vedi le figure allegate)

ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

Non sono disponibile accessori per i caschi Black Diamond. I pad comfort in gommapiuma sono parti sostituibili sui caschi Black Diamond e possono essere ordinati tramite il nostro sito Web, www.BlackDiamondEquipment.com.

MARCHI (SE PRESENTI)

I seguenti marchi si trovano sui caschi Black Diamond:

Black Diamond: Nome del produttore.

: Logo Black Diamond.

MFG. DATA: XX-XXXX: Mese ed anno di manifattura.

EN 12492: Indica che questo casco è conforme alla norma EN 12492:2012, lo standard europeo per "Attrezzatura per alpinismo - Ancoraggi da ghiaccio - Requisiti di sicurezza e metodi di prova."

EN 1078: Indica che questo casco è conforme alla norma EN1078:2012+A1:2012, lo standard europeo per "Attrezzatura per alpinismo - Ancoraggi da ghiaccio - Requisiti di sicurezza e metodi di prova."

: La presenza dell'etichetta UIAA indica che il casco è stato testato secondo UIAA 106 e premiato con l'etichetta di sicurezza UIAA.

CPSC 1203: Indica che questo casco è conforme allo standard per i caschi da bicicletta della Consumer Product Safety Commission (CPSC) per le persone di età pari o superiore a 5 anni (16 CFR parte 1203)

AVVERTENZA: Indica i pericoli e le responsabilità a ciò inerenti che l'utente si assume quando utilizza un casco Black Diamond.

: Pittogramma che consiglia agli utilizzatori di leggere le istruzioni e le avvertenze.

CE : Il marchio di conformità CE indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui Dispositivi di Protezione Individuale (UE 2016/425). Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere visualizzata all'indirizzo: http:blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Solo para hacer escalada en roca, escalada en hielo, alpinismo, ciclismo, patinaje sobre ruedas o con monopatín o actividades similares. Estas actividades conllevan riesgos inherentes. Antes de realizar esta actividad, debe comprender y aceptar los riesgos que implica. Usted es el responsable de sus propias acciones y decisiones. No utilice este casco para realizar ningún deporte de motor o cualquier otra actividad para la que no haya sido diseñado. Estas instrucciones están destinadas a las personas a cargo del niño. Lea y comente las instrucciones con los niños que tenga a su cargo para que entiendan el uso y las limitaciones de su casco. Vigile a los niños cuando usen el casco para evitar que se asfixien. Es fundamental que el casco esté bien regulado y ajustado para garantizar una protección adecuada. Algunas lesiones en la cabeza no se pueden evitar con ningún tipo de casco. Incluso los accidentes más simples pueden acarrear lesiones graves o incluso mortales. Ningún tipo de casco puede ofrecer protección ante todos los impactos posibles; sin embargo, si se lleva puesto un casco certificado se reduce el riesgo de que se produzcan lesiones graves o mortales en algunos casos. Antes de usar este producto, lea y comprenda todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarícese con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. No modifique este producto en modo alguno. No leer o seguir estas advertencias puede acarrear lesiones graves o mortales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Riesgo de accidente o lesión
: Uso aprobado
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Su casco de Black Diamond es un equipo de protección individual diseñado para proteger su cabeza de la caída de objetos y de impactos mientras hace escalada, alpinismo, ciclismo o actividades similares.

- Los niños no deben utilizar este casco durante la realización de actividades en las que haya riesgo de ahorcamiento o asfixia si el niño se queda atrapado con el casco.
- El casco está diseñado para sujetarse mediante una cinta por debajo de la mandíbula inferior.
- Para que sea eficaz, el casco debe regularse y colocarse correctamente. Para comprobar que esté bien regulado, coloque el casco en la cabeza y realice los ajustes que se indican. Apriete el sistema de retención de forma segura. Agarre el casco e intente girarlo hacia la parte delantera y trasera. Si el casco está correctamente regulado, este debe ser cómodo y no se debe mover hacia delante ni hacia atrás, de forma que no impida la visión ni descubra la frente.
- No se debe fijar ningún accesorio al casco.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulte las ilustraciones que se incluyen)

INSPECCIÓN, RETIRADA Y VIDA ÚTIL

Cuándo retirar su equipo:

- Un casco tiene una vida útil limitada y se debe sustituir cuando muestre signos visibles de desgaste.
- Inspeccione el material antes y después de cada uso, o hágalo inmediatamente si cree que ha podido sufrir algún daño durante el uso. Retírelo cuando detecte algún daño o cuando llegue a la vida útil máxima, es decir, 10 años tras la fecha de fabricación, incluso si no se ha utilizado y se ha guardado correctamente. Consulte la sección sobre marcado de este folleto para determinar la fecha de fabricación de este equipo.
- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de su equipo y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Consulte las ilustraciones adjuntas relativas a la inspección. Retírelo de inmediato si detecta alguna de las condiciones que figuran en el folleto.
- El casco está diseñado para absorber los golpes mediante la destrucción parcial de la carcasa exterior y del revestimiento interior. Puede que este tipo de daño no se aprecie. Por lo tanto, si se ha producido un golpe o impacto fuerte, el casco se debe destruir y sustituir, incluso aunque parezca que no presenta daños.
- Si alberga alguna duda respecto a la fiabilidad de su material, retírelo.
- Destruya el material que haya retirado para evitar que pueda seguir usándose. Deseche el material de acuerdo con la normativa local.
- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del equipo de escalada: impactos (tanto fuertes como leves), exposición al calor, luz solar, productos corrosivos, disolventes, combustibles, ácido o gases de baterías. Puede que durante la inspección visual no se detecten los daños producidos por estos factores.
- El casco se puede dañar y quedar inutilizado si entra en contacto con petróleo o derivados del petróleo, productos de limpieza, pinturas, pegamentos y productos similares, sin que el daño sea visible para el usuario.
- Si tiene que desinfectar el casco, recomendamos que lo retire en lugar de exponerlo a químicos agresivos. Límpielo únicamente con agua templada y jabón suave.
- Un periodo de almacenamiento prolongado reducirá la posible vida útil del equipo.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El embalaje original debe utilizarse para el almacenamiento y transporte hasta el punto de venta.

(Consulte las ilustraciones que se incluyen)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Los cascos de Black Diamond no disponen de accesorios. Las almohadillas de espuma que aportan comodidad de los cascos de Black Diamond se pueden sustituir y pedir a través de nuestro sitio web: www.BlackDiamondEquipment.com.

MARCADO (SI LO HUBIESE)

En los cascos de Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

Black Diamond: nombre del fabricante.

: logotipo de Black Diamond.

FECHA DE FABRICACIÓN: XX-XXXX: mes y año de fabricación.

EN 12492: indica que este casco cumple con la norma EN 12492:2012, la norma europea sobre «Equipos de montañismo. Cascos para montañeros. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo».

EN 1078: indica que este casco cumple con la norma EN1078:2012+A1:2012, la norma europea sobre «Cascos para ciclistas y usuarios de monopatines y patines de ruedas. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo».

: la presencia de la etiqueta de la UIAA indica que el casco se ha probado según la norma UIAA 106 y se le ha otorgado la etiqueta de seguridad de la UIAA.

CPSC 1203: indica que este casco cumple con la norma sobre cascos para bicicletas de la CPSC (Comisión sobre seguridad de los productos de consumo) de Estados Unidos para personas de 5 años o menores (Título 16 del Código Federal de Regulaciones, parte 1203)

ADVERTENCIA: indica los riesgos inherentes y la responsabilidad que asume el usuario al utilizar un casco de Black Diamond.

: pictograma que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.

CE : el marcado de conformidad CE indica el cumplimiento de los requisitos estipulados en el reglamento UE 2016/425, relativo a equipos de protección individual. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Múnich, Alemania, NB N.º 0123.

La declaración de conformidad de este producto puede consultarse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Apenas para escalada em rocha, escalada no gelo, montanhismo, ciclismo, patinagem, skate ou atividades similares. Estas atividades são intrinsecamente perigosas. Certifique-se de que compreende os riscos envolvidos e de que os aceita antes de participar. Cabe-lhe a si a responsabilidade pelos seus atos e decisões. Não utilize este capacete para qualquer desporto motorizado ou outra atividade para a qual não tenha sido concebido. Estas instruções são para os indivíduos responsáveis pela criança. Leia e discuta as instruções com os seus filhos para que eles possam compreender as utilizações e as limitações do seu capacete. Supervisione toda a utilização de capacetes por crianças de forma a proteger contra o estrangulamento. É necessário um ajuste e regulação adequados de forma a assegurar que o capacete pode proporcionar a proteção adequada. Alguns ferimentos na cabeça não podem ser evitados por nenhum capacete. Mesmo acidentes de força muito baixa podem resultar em ferimentos graves ou morte. Nenhum capacete pode proteger o utilizador contra todos os impactos possíveis; contudo, a utilização de um capacete certificado pode reduzir o risco de ferimentos graves ou morte em algumas situações de impacto. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. Não introduza nenhuma alteração neste produto. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

: Risco de lesão grave ou morte
: Risco de acidente ou lesões
: Utilização aprovada
: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

O seu capacete Black Diamond é um equipamento de proteção individual concebido para proteger a sua cabeça da queda de objetos e de impactos durante uma queda enquanto faz montanhismo e alpinismo ou enquanto faz ciclismo ou outras atividades semelhantes.

- Este capacete não deve ser utilizado por crianças durante atividades em que existe o risco de enforcamento ou estrangulamento se a criança ficar presa enquanto utiliza o capacete.
- O capacete é concebido para ficar fixo por uma alça debaixo do maxilar inferior.
- Para ser eficaz, um capacete deve ser adequado e ser utilizado corretamente. Para verificar o ajuste correto, coloque o capacete na cabeça e faça quaisquer ajustes indicados. Fixe com segurança o sistema de retenção. Segure o capacete e tente rodá-lo para a frente e para trás. Um capacete corretamente ajustado deve ser confortável e não deve mover-se para a frente de forma a ocultar a visão ou para trás de forma a expor a testa.
- Não devem ser fixados quaisquer acessórios no capacete.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações correspondentes)

INSPEÇÃO, RETIRADA DE UTILIZAÇÃO E VIDA ÚTIL

Quando retirar o seu equipamento:

- Um capacete tem uma vida útil limitada e deve ser substituído quando mostra sinais óbvios de desgaste.
- Inspecione o seu equipamento antes e depois de cada utilização e imediatamente sempre que suspeitar de danos durante a sua utilização. Deixe de o utilizar se falhar na inspeção ou se atingir o seu tempo de vida útil, 10 anos a contar da data de fabrico, mesmo que não utilizado e guardado convenientemente. Consulte a secção Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
- Danos e condições extremas podem encurtar o tempo de vida do seu equipamento, e, consequentemente, podem requerer uma retirada de utilização do equipamento durante a sua primeira utilização.
- Veja as ilustrações relativas à inspeção. Retire de utilização imediatamente se for detetada alguma das condições ilustradas.
- O capacete é concebido para absorver o choque através da destruição parcial da sua parte exterior e do seu revestimento. Estes danos podem não ser visíveis. Portanto, se for sujeito a um golpe ou impacto severo, o capacete deve ser destruído e substituído mesmo que pareça não estar danificado.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, retire-o de utilização.
- Destrua o material retirado de utilização para prevenir futuras utilizações. Elimine de acordo com os regulamentos locais.
- Fatores adicionais que podem reduzir a vida útil do equipamento de escalada: Impacto, tanto severo como suave, exposição ao calor, luz solar, corrosivos, solventes, combustíveis, ácido de baterias ou fumos de baterias. Os danos causados por estes fatores podem não ser aparentes durante a inspeção visual.
- O capacete pode ficar danificado e tornar-se ineficaz devido a petróleo e produtos petrolíferos, produtos de limpeza, tintas, colas e afins, sem que os danos sejam visíveis ao utilizador.
- Caso o seu capacete precise de ser desinfetado, recomendamos-lhe que deixe de o utilizar em vez de o expor a produtos químicos fortes. Limpe apenas com água quente e sabão neutro.
- Uma vida útil longa irá reduzir a possível vida útil do equipamento.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

A embalagem original deve ser utilizada para o armazenamento e o transporte até ao ponto de venda.

(Veja as ilustrações correspondentes)

ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSALENTES

Não existem acessórios disponíveis para os capacetes Black Diamond. As almofadas de conforto em espuma são peças substituíveis nos capacetes Black Diamond e podem ser encomendadas através da nossa website, www.BlackDiamondEquipment.com.

MARCAÇÕES (QUANDO PRESENTES)

As seguintes marcações encontram-se nos capacetes Black Diamond:

Black Diamond: Nome do fabricante.

: Logótipo da Black Diamond.

MFG. DATA: XX-XXXX: Mês e ano de fabrico.

EN 12492: Indica que este capacete está em conformidade com as EN 12492:2012, a Norma Europeia para "Equipamento de montanhismo – Capacetes para montanhistas - Requisitos de segurança e métodos de ensaio."

EN 1078: Indica que este capacete está em conformidade com as EN1078:2012+A1:2012, a Norma Europeia para "Capacetes para ciclistas e para utilizadores de skates e patins de rodas - Requisitos de segurança e métodos de ensaio."

: A presença do Rótulo UIAA indica que o capacete foi testado de acordo com o UIAA 106 e recebeu o Rótulo de segurança UIAA.

CPSC 1203: Indica que este capacete está em conformidade com a norma da Comissão de Segurança dos Produtos de Consumo dos E.U.A. (U.S. Consumer Product Safety Commission - CPSC) relativamente ao capacete para bicicleta para pessoas com 5 anos ou mais (16 C.F.R. parte 1203)

AVISO: Indica os perigos e as responsabilidades inerentes que o utilizador assume quando utiliza um capacete Black Diamond.

: Pictograma informativo, aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

CE : A marca de conformidade CE indica o cumprimento dos requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemanha, NB No 0123.

A Declaração de conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Salvo disposição expressa em contrário na Lei, de um ano a contar da data da compra. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos, aquando da primeira venda, não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico. Se detetar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não concedemos qualquer garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada, alterações e modificações ou que tenham sido danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Kun beregnet til klatring, isklatring, bjergbestigning, pedalcykling, rulleskøjteløb, skateboarding og lignende aktiviteter. Disse aktiviteter er gennemgående farlige. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Brug ikke denne hjelm til motoriseret sport eller anden aktivitet, som den ikke er designet til. Disse instruktioner er udarbejdet til de personer, der er ansvarlige for barnet. Læs og diskuter instruktionerne med dine børn, så de kan forstå brugen og begrænsningerne af deres hjelm. Overvåg al brug af hjelme hos børn for at beskytte mod kvælning. Korrekt montering og justering er nødvendig for at sikre, at hjelmen kan yde tilstrækkelig beskyttelse. Der er nogle hovedskader, som ikke kan forhindres af en hjelm. Selv ulykker ved meget lav kraft kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Ingen hjelm kan beskytte bæreren mod alle påvirkninger, men iført en certificeret hjelm kan man reducere risikoen for alvorlig skade eller død i visse tilfælde. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

: Risiko for alvorlig skade eller død
: Risiko for ulykke eller skade
: Godkendt brug
: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Din Black Diamond-hjelm er et personligt værnemiddel, som er designet til at beskytte dit hoved mod faldende genstande og mod stød under et fald i forbindelse med klatring og bjergbestigning eller cykling eller lignende aktiviteter.

- Hjelmen må ikke anvendes af børn under aktiviteter, hvor der er risiko for hængning eller kvælning, hvis barnet bliver fanget ind, mens det bærer hjelmen.
- Hjelmen er designet til at blive fastholdt af en rem under underkæben.
- For at være effektiv skal hjelmen passe og bæres korrekt. Kontroller, om pasformen er korrekt ved at placere hjelmen på hovedet og foretage eventuelle justeringer som angivet. Stram fastholdelsessystemet sikkert. Tag fat i hjelmen og prøv at dreje den fremad og bagud. En korrekt monteret hjelm skal være behagelig og bør ikke kunne bevæges fremad og forhindre udsynet eller bagud og eksponere panden.
- Der må ikke fastgøres ekstraudstyr til hjelmen.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

(Se tilhørende illustrationer)

INSPEKTION, BORTSKAFFELSE OG LEVETID

Hvornår skal du stoppe brugen af dit udstyr:

- En hjelm har en begrænset levetid for brug og skal udskiftes, når den viser tydelige tegn på slid.
- Undersøg dit udstyr før og efter hver brug og straks, hvis du har mistanke om skader under brug. Stop brugen, hvis den ikke består inspektion, eller når den når sin maksimale levetid på 10 år efter fremstillingsdatoen, også selvom den ikke er brugt og korrekt opbevaret. Se afsnittet Mærker i denne vejledning for at finde dette udstyrs produktionsdag.
- Skader eller ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres under den første brug.
- Se medfølgende illustrationer. Kasser straks, hvis du finder et af de afbildede forhold.
- Hjelmen er designet til at absorbere stød gennem delvis ødelæggelse af skallen og foringen. Denne skade er muligvis ikke synlig. Det betyder, at hvis hjelmen udsættes for et alvorligt stød eller slag, skal den destrueres og udskiftes, også selvom den forekommer ubeskadiget.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, bør du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug. Bortskaf eller genbrug i henhold til lokale regler.
- Yderligere faktorer der kan forkorte klatreudstyrs brugbare levetid: Stød – både alvorlig og mild, udsættelse for varme, sollys, ætsende stoffer, opløsningsmidler, brændstoffer, batterisyre eller batteridampe. Skader fra disse faktorer er muligvis ikke synlige under visuel inspektion.
- Hjelmen kan blive beskadiget og blive ineffektiv af olie og olieprodukter, rengøringsmidler, maling, klæbemidler og lignende, uden at skaden er synlig for brugeren.
- Hvis din hjelm skal desinficeres, anbefaler vi, at du i stedet stopper med at bruge den frem for at udsætte den for skrappe kemikalier. Rengør kun med varmt vand og mild sæbe.
- Lang tids inaktivitet vil reducere udstyrets mulige levetid.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Originalemballagen skal bruges ved opbevaring og transport til salgsstedet.

(Se tilhørende illustrationer)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Der er intet tilbehør til rådighed for Black Diamond-hjelme. Komfortpuderne er skum er udskiftelige dele på Black Diamond-hjelme og kan bestilles på vores websted www.BlackDiamondequipment.com.

MARKERINGER (NÅR DE FOREFINDES)

Følgende mærker findes på Black Diamond-hjelme:

Black Diamond: Producentens navn.

: Black Diamonds logo.

MFG. DATO: XX-XXXX: Produktionsår og -måned.

EN 12492: Angiver, at denne hjelm er i overensstemmelse med EN 12492:2012, Den Europæiske Unions standard for "Bjergbestigningsudstyr – Hjelme til bjergbestigere – Sikkerhedskrav og testmetoder."

EN 1078: Angiver, at denne hjelm er i overensstemmelse med EN 1078:2012 +A 1:2012, Den Europæiske Unions standard for "Hjelme til pedalcyklister og brugere af skateboards og rulleskøjter – Sikkerhedskrav og testmetoder."

: Tilstedeværelsen af UIAA-mærket indikerer, at hjelmen er blevet testet i henhold til UIAA 106 og tildelt UIAA-sikkerhedsmærket.

CPSC 1203: Angiver, at denne hjelm er i overensstemmelse med den amerikanske CPSC-standard (Consumer Product Safety Commission) for cykelhjelme til personer i alderen 5 år og ældre (16 C.F.R. del 1203)

ADVARSEL: Angiver de iboende farer og ansvar, som brugeren påtager sig, når denne anvender en Black Diamond-hjelm.

: Piktogram, der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.

CE : CE-mærket for overholdelse af EU-lovgivning viser, at produktet opfylder kravene i forordningen om personlige værnemidler (EU 2016/425). Bemyndiget organ, der har udført EU-typeprøven: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen bedoeld voor rotsklimmen, ijsklimmen, bergbeklimmen, fietsen, rolschaatsen, skateboarden of soortgelijke activiteiten. Deze activiteiten zijn per definitie gevaarlijk. Je dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Je bent zelf verantwoordelijk voor je eigen acties en beslissingen. Gebruik deze helm niet voor gemotoriseerde sporten of andere activiteiten waarvoor hij niet is bedoeld. Deze instructies zijn voor volwassenen die verantwoordelijk zijn voor het kind. Lees en bespreek de instructies samen met het kind, zodat hij of zij het gebruik en de beperkingen van de helm begrijpt. Houd toezicht op het gebruik van de helm door kinderen, om wurgingsgevaar te voorkomen. De helm moet goed passen en correct zijn afgesteld om voldoende bescherming te bieden. Bepaalde hoofdletsels kunnen door geen enkele helm worden voorkomen. Zelfs ongevallen met geringe impact kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden. Geen enkele helm kan de drager bescherming bieden tegen alle mogelijke impact; het dragen van een goedgekeurde helm kan echter de kans op een ernstig of dodelijk letsel in bepaalde impactsituaties verlagen. Alvorens dit product te gebruiken, dien je alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dien je vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Breng geen enkele wijziging aan dit product aan. Het niet lezen of niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
: Gevaar voor een ongeval of letsel
: Goedgekeurd gebruik
: Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Je Black Diamond helm is een persoonlijk beschermingsmiddel ontworpen om je hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen en tegen stoten tijdens een val bij het klimmen en bergbeklimmen of tijdens fietsen of soortgelijke activiteiten.

- Deze helm mag niet door kinderen worden gebruikt tijdens activiteiten waarbij er een risico bestaat van verhanging of wurging als het kind klem komt te zitten tijdens het dragen van de helm.
- De helm is ontworpen om te worden bevestigd met een riem onder de onderkaak.
- Om doeltreffend te zijn, moet een helm goed passen en correct worden gedragen. Om te controleren of de helm goed past, zet je hem op het hoofd en voer je de aangegeven verstellingen uit. Maak het bevestigingssysteem goed vast. Pak de helm vast en probeer of hij naar voren en naar achteren kan bewegen. Een goed passende helm moet comfortabel zitten en mag niet naar voren bewegen zodat hij het zicht belemmert of naar achteren zodat het voorhoofd onbeschermd is.
- Er mag niets aan de helm worden bevestigd.

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Wanneer moet materiaal worden afgeschreven:

- Een helm heeft tijdens gebruik een beperkte levensduur en moet worden vervangen als hij duidelijke tekenen van slijtage vertoont.
- Controleer je materiaal voor en na elk gebruik onmiddellijk, wanneer je vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is. Schrijf het af wanneer je bij de inspectie een defect waarneemt of wanneer het zijn maximale levensduur heeft bereikt - 10 jaar na de productiedatum, ook indien ongebruikt en correct bewaard. Raadpleeg het gedeelte Markeringen in deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.
- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van je uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat het materiaal al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Stop direct met het gebruik van het materiaal als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.
- De helm is ontworpen om schokken op te vangen door gedeeltelijke vernietiging van de schaal en de binnenvoering. Deze schade is niet altijd zichtbaar. Daarom moet de helm bij een harde klap of stoot worden vernietigd en vervangen, ook al lijkt hij onbeschadigd.
- Indien je enige twijfel hebt over de betrouwbaarheid van je uitrusting, schrijf deze dan af.
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te voorkomen. Voer het af volgens de plaatselijke voorschriften.
- Bijkomende factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten: Stoten - zowel hard als zacht, blootstelling aan hitte, zonlicht, corrosieve stoffen, oplosmiddelen, brandstoffen, accuzuur of accudampen. Schade als gevolg van deze factoren is bij visuele inspectie niet altijd zichtbaar.
- De helm kan zijn beschadigd en onbruikbaar zijn geworden door petroleum en petroleumproducten, schoonmaakmiddelen, verf, lijm en soortgelijke stoffen, zonder dat de schade voor de gebruiker zichtbaar is.
- Als je helm moet worden gedesinfecteerd, raden we aan om hem af te schrijven, in plaats van bloot te stellen aan agressieve chemische stoffen. Uitsluitend reinigen met warm water en een milde zeep.

OPSLAG EN TRANSPORT

De originele verpakking moet worden gebruikt voor opslag en vervoer naar het verkooppunt.

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Er zijn geen accessoires beschikbaar voor Black Diamond helmen. De schuimrubberen vullingen zijn vervangbare onderdelen van Black Diamond helmen en kunnen worden besteld via onze website www.BlackDiamondEquipment.com.

MARKERINGEN (INDIEN AANWEZIG)

De volgende markeringen worden aangetroffen op Black Diamond helmen:

Black Diamond: Naam van de fabrikant.

: Logo van Black Diamond.

MFG. DATUM: XX-XXXX: Maand en jaar van fabricage.

EN 12492: Geeft aan dat deze helm voldoet aan EN 12492: 2012, de EU-norm voor "Bergbeklimmersuitrusting – Helmen voor bergbeklimmers – Veiligheidseisen en testmethoden."

EN 1078: Geeft aan dat deze helm voldoet aan EN1078:2012+A1:2012, de EU-norm voor "Helmen voor fietsers en gebruikers van skateboards en rolschaatsen – Veiligheidseisen en testmethoden."

: De aanwezigheid van het UIAA-label geeft aan dat de helm is getest volgens UIAA 106 en het UIAA-veiligheidslabel heeft ontvangen.

CPSC 1203: Geeft aan dat deze helm voldoet aan de norm voor fietshelmen voor personen van 5 jaar en ouder van de U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) (16 C.F.R. deel 1203)

WAARSCHUWING: Geeft de bijbehorende gevaren en verantwoordelijkheden aan die de gebruiker draagt tijdens het gebruik van een Black Diamond helm.

: Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

CE : De CE-markering van overeenstemming geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU 2016/425). Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland, NB Nr. 0123.

De conformiteitsverklaring voor dit product kan worden ingezien via www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun til fjellklatring, isklatring, tindebestigning, pedalsykling, rulleskøyter, rullebrett eller lignende aktiviteter. Disse aktivitetene er farlige i seg selv. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Ikke bruk denne hjelmen til motoriserte sporter eller andre aktiviteter som den ikke ble designet til. Disse instruksjonene er for individer som er ansvarlig for barnet. Les og diskuter instruksjonene med barna dine, slik at de forstår bruken og begrensningene til hjelmen sin. Du må overvåke all bruk av hjelmer som barn bruker for å beskytte dem fra kveling. Ordentlig passform og justering er påkrevd for å sørge for at hjelmen kan gi tilfredsstillende beskyttelse. Noen hodeskader kan ikke forhindres av noen som helst hjelmer. Til og med uhell med svært lav styrke kan resultere i personskade eller død. Ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle mulige sammenstøt; men bruk av en sertifisert hjelm kan redusere risiko for alvorlig personskade eller død i noen situasjoner med sammenstøt. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets. Ikke modifiser produktet på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død!

NØKKEL:

: Risiko for alvorlig personskade eller død
: Risiko for ulykke eller personskade
: Godkjent bruk
: Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Din Black Diamond-hjelm er et personlig beskyttelsesutstyr som er designet til å beskytte hodet ditt fra fallende objekter og fra sammenstøt i løpet av et fall mens du klatrer og fjellklatrer, eller mens du sykler eller gjør lignende aktiviteter.

- Denne hjelmen bør ikke brukes av barn som gjør aktiviteter hvor det er en risiko for henging eller kveling hvis barnet blir fanget mens de bruker hjelmen.
- Hjelmen er designet til å holdes på plass av en stropp under underkjeven.
- For at hjelmen skal være effektiv, må den passe og brukes riktig. For å sjekke om den passer ordentlig, plasser hjelmen på hodet og foreta justeringer som anvist. Fest retensjonssystemet sikkert. Grip tak i hjelmen og prøv å rotere den foran og bak. En hjelm som passer ordentlig skal være komfortabel og skal ikke flytte seg forover og skygge for synet, eller bakover og eksponere pannen.
- Ingen festeanordninger bør være festet på hjelmen.

STELL OG VEDLIKEHOLD

(Se vedlagte illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Når du bør kassere utstyret ditt:

- En hjelm har en begrenset brukslevetid, og bør erstattes når den viser tydelige slitasjemerker.
- Kontroller utstyret ditt før og etter hver bruk, og med det samme når du mistenker skade i løpet av bruk. Kasser den når den ikke består inspeksjon eller når den når sin maksimale levetid – 10 år etter produksjonsdato, selv om den ikke har blitt brukt, eller den har blitt lagret ordentlig. Sjekk Markeringeravsnittet i disse instruksjonene for å bestemme produksjonsdatoen til dette utstyret.
- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Inspiser utstyret som vist på illustrasjonene. Utstyret må kasseres umiddelbart dersom inspeksjonen avslører en eller flere av tilstandene som vises i illustrasjonene.
- Hjelmen er designet til å absorbere sjokk ved delvis ødeleggelse av skallet og kledningen. Det kan hende at denne skaden ikke er synlig. Derfor, hvis den blir utsatt for alvorlige slag eller sammenstøt, bør hjelmen ødelegges og erstattes, selv om den ser uskadet ut.
- Hvis du er i tvil om utstyrets pålitelighet, skal det kasseres.
- Utstyr som kasseres, må ødelegges for å hindre videre bruk. Kast i henhold til lokale regler.
- I tillegg kan følgende redusere klatreutstyret levetid: Støt – både alvorlige og milde, eksponering til varme, sollys, etsemidler, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller batteridamp. Det kan hende at skade fra disse faktorene ikke er synlige i løpet av en visuell inspeksjon.
- Hjelmen kan bli skadet og kan tolkes ineffektiv av petroleum og petroleum-produkter, vaskemidler, maling, klebestoff og lignende, uten at skaden blir synlig for brukeren.
- I tilfelle hjelmen din trenger desinfisering, anbefaler vi at du kasserer den i stedet for å eksponere den for grove kjemikalier. Rengjør kun med varmt vann og mild såpe.
- Lang tid på hyllen vil redusere den mulige brukbarhetstiden for utstyret.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Originalemballasjen skal brukes til lagring og transport frem til punkt for salg.

(Se vedlagte illustrasjoner)

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Intet tilbehør er tilgjengelig for Black Diamond-hjelmer. Komfortputene i skum er deler som kan erstattes på Black Diamond-hjelmer, og kan bestilles gjennom vår nettside, www.BlackDiamondEquipment.com.

MARKERINGER (NÅR TIL STEDE)

Følgende markeringer finnes på Black Diamond-hjelmer:

Black Diamond: Produsentens navn.

: Black Diamond-logoen.

MFG. DATO: XX-XXXX : Produksjonsmåned og -år.

EN 12492 : Antyder at denne hjelmen samsvarer med EN 12492:2012, den europeiske standarden for «Fjellklatringsutstyr – Hjelmer for fjellklatrere – Sikkerhetskrav og testmetoder.»

EN 1078 : Antyder at denne hjelmen samsvarer med EN1078:2012+A1:2012, den europeiske standarden for «Hjelmer for pedalsyklister og for brukere av rullebrett og rulleskøyter – Sikkerhetskrav og testmetoder.»

: Tilstedeværelsen av UIAA-etiketten indikerer at hjelmen har blitt testet i henhold til UIAA 106, og belønnet med UIAA-sikkerhetsetiketten.

CPSC 1203 : Antyder at denne hjelmen samsvarer med sykkelhjelmstandarden fra Den amerikanske sikkerhetskommisjonen for forbrukerprodukter (CPSC) for personer på 5 år og eldre (16 C.F.R. del 1203)

ADVARSEL: Antyder de iboende farene og ansvarene som brukeren antar når de bruker en Black Diamond-hjelm.

: Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisninger og advarsler.

CE : CE-samsvarsmerket viser til oppfyllelse av kravene i forskriftene om personlig verneutstyr (EU 2016/425). Det tekniske kontrollorganet som utfører EU-typegodkjenningen: TÜV SÜD produktservice GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

Samsvarserklæringen for dette produktet kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vi vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för bergsklättring, isklättring, bergsbestigning, cykling, rullskridskoåkning, skateboarden och liknande aktiviteter. Dessa aktiviteter är i sig farliga. Förstå och var medveten om riskerna innan du deltar. Du är ansvarig för dina egna handlingar och beslut. Använd inte denna hjälm för någon motoriserad sport eller annan aktivitet för vilken den inte är konstruerad. Dessa anvisningar är avsedda för personer som ansvarar för barnet. Läs och diskutera anvisningarna med dina barn så att de förstår hur hjälmen används och vilka begränsningar den har. Övervaka barn använder hjälmar för att skydda dem mot strypning. Korrekt passform och justering krävs för att säkerställa att hjälmen kan ge tillräckligt skydd. Vissa huvudskador kan inte förhindras av någon hjälm. Även olyckor med mycket låga krafter kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Ingen hjälm kan skydda bäraren mot alla tänkbara stötar, men bärandet av en certifierad hjälm kan dock minska risken för allvarliga skador eller dödsfall i vissa stötsituationer. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador!

FÖRKLARING:

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
: Risk för olycka eller personskada
: Godkänd användning
: Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

Din Black Diamond-hjälm är en personlig skyddsutrustning som är utformad för att skydda ditt huvud från fallande föremål och från stötar under ett fall vid klättring och bergsbestigning eller vid cykling eller liknande aktiviteter.

- Denna hjälm bör inte användas av barn vid aktiviteter där det finns risk för hängning eller strypning om barnet fastnar när det bär hjälmen.
- Hjälmen är utformad för att hållas fast med ett band under underkäken.
- För att vara effektiv måste hjälmen passa och bäras på rätt sätt. För att kontrollera att hjälmen sitter rätt, sätt den på huvudet och gör de justeringar som krävs. Spänn fast fasthållningssystemet ordentligt. Ta tag i hjälmen och försök att vrida den framåt och bakåt. En korrekt inpassad hjälm ska vara bekväm och får inte röra sig framåt för att skymma sikten eller bakåt så pannan blir exponerad.
- Inga tillbehör får fästas på hjälmen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(Se medföljande bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

När ska du kassera din utrustning:

- En hjälm har en begränsad livslängd och bör bytas ut när den visar tydliga tecken på slitage.
- Inspektera din utrustning före och efter varje användning och omedelbart när du misstänker att den skadats under användningen. Kassera den när den inte uppfyller kraven eller när den har uppnått sin maximala livslängd - 10 år efter tillverkningsdatumet, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Se avsnittet Märkningar i denna bruksanvisning för att fastställa tillverkningsdatumet för denna utrustning.
- Skador och extrema förhållanden kan förkorta utrustningens livslängd och kan möjligen innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Se medföljande inspektionsillustrationer. Kassera genast utrustningen om något av de visade tillstånden upptäcks.
- Hjälmen är konstruerad för att absorbera stötar genom att skalet och fodret delvis förstörs. Denna skada är kanske inte synlig. Om hjälmen utsätts för ett hårt slag eller en kraftig stöt bör den därför förstöras och bytas ut även om den ser oskadad ut.
- Om du tvivlar på att din utrustning är tillförlitlig ska du kassera den.
- Förstör den kasserade utrustningen för att förhindra framtida användning. Avfallshantera enligt lokala bestämmelser.
- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens livslängd: Stötar - både hårda och mjuka -, exponering för värme, solljus, frätande ämnen, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteriångor. Skador från dessa faktorer kanske inte syns vid en visuell inspektion.
- Hjälmen kan skadas och göras ineffektiv av petroleum och petroleumprodukter, rengöringsmedel, färg, lim och liknande, utan att skadorna är synliga för användaren.
- Om din hjälm behöver desinficeras rekommenderar vi att du kasserar den i stället för att utsätta den för starka kemikalier. Rengör endast med varmt vatten och mild tvål.
- Lång lagringstid minskar utrustningens möjliga livslängd.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Originalförpackningen bör användas för förvaring och transport till återförsäljaren.

(Se bifogade bilder)

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Inga tillbehör finns tillgängliga för Black Diamond-hjälmar. Skumkuddarna är utbytbara delar på Black Diamond-hjälmar och kan beställas via vår webbplats, www.BlackDiamondEquipment.com.

MÄRKNINGAR (OM SÅDANA FINNS)

Följande märkningar finns på Black Diamonds hjälmar:

Black Diamond: Namn på tillverkaren.

: Black Diamonds logotyp.

TILLV. DATUM: XX-XXXX: Tillverkningsmånad och -år.

EN 12492: Anger att denna hjälm överensstämmer med EN 12492:2012, den europeiska standarden för "Bergsbestigningsutrustning - Hjälmar för bergsbestigare - Säkerhetskrav och provningsmetoder."

EN 1078: Anger att denna hjälm överensstämmer med EN1078:2012+A1:2012, den europeiska standarden för "Hjälmar för cyklister och för användare av skateboards och rullskridskor - Säkerhetskrav och provningsmetoder."

: OM UIAA-märket finns visar det att hjälmen har testats enligt UIAA 106 och tilldelats UIAA:s säkerhetsmärkning.

CPSC 1203: Anger att hjälmen överensstämmer med den amerikanska konsumentproduktsäkerhetskommissionens (CPSC) standard för cykelhjälmar för personer som är 5 år och äldre (16 C.F.R. part 1203)

VARNING: Anger de naturliga riskerna och ansvaren som användaren tar på sig vid användning av en Black Diamond hjälm.

: Illustration som uppmanar användare att läsa instruktionerna och varningarna.

CE : CE-märkningen anger att produkten uppfyller kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU 2016/425). Anmält organ som utför EU-typkontroll: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339, Tyskland, anmält organ nummer 0123.

Försäkran om överensstämmelse för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Vain kiipeilyyn, jääkiipeilyyn, vuoristokiipeilyyn, pyöräilyyn, rullaluisteluun, rullalautailuun tai vastaavaan käyttöön. Nämä toiminnot ovat luonnostaan vaarallisia. Siihen liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Olet vastuussa omista toimistasi ja päätöksistäsi. Älä käytä tätä kypärää missään moottoriurheilussa tai muussa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu. Nämä ohjeet on tarkoitettu lapsesta vastuussa oleville henkilöille. Lue ohjeet ja keskustele niistä lastesi kanssa, jotta he ymmärtävät kypärän käyttötarkoitukset ja rajoitukset. Valvo lasten kypärän käyttöä suojellaksesi heitä kuristumiselta. Jotta kypärä voi tarjota riittävän suojan, sen on istuttava ja oltava säädetty kunnolla. Mikään kypärä ei voi suojata kaikilta päävammoilta. Jopa onnettomuudet, joihin liittyy hyvin pieniä voimia, voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Mikään kypärä ei voi suojata käyttäjää kaikilta mahdollisilta iskuilta; sertifioidun kypärän käyttö voi kuitenkin pienentää vakavan loukkaantumisen ja kuoleman vaaraa joissain iskutilanteissa. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara
: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
: Hyväksytty käyttö
: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

▲ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Black Diamond -kypäräsi on henkilönsuojain, jonka tarkoitus on suojella päätäsi putoavilta esineiltä ja iskuilta putoamisen yhteydessä kiipeilyn, vuoristokiipeilyn, pyöräilyn tms. yhteydessä.

- Tätä kypärää ei ole tarkoitettu lapsille heidän tehdessään jotain, missä vallitsee kuristumisen vaara, jos lapsi takertuu kiinni käyttäessään kypärää.
- Kypärä on suunniteltu pysymään paikoillaan alaleuan ali kulkevalla hihnalla.
- Jotta kypärä toimisi tehokkaasti, se on istuttava ja sitä on käytettävä oikein. Voit tarkistaa istuvuuden asettamalla kypärän päähäsi ja tekemällä pyydetyt säädöt. Kiinnitä kiinnitysjärjestelmä turvallisesti. Ota kiinni kypärästä ja yritä kääntää sitä eteen- ja taaksepäin. Asianmukaisesti istuvan kypärän tulee olla mukava, eikä sen saa liikkua eteenpäin estämään näköä tai taaksepäin pois otsalta.
- Kypärään ei tule kiinnittää mitään.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA KÄYTTÖIKÄ

Kun lopetat kypärän käytön:

- Kypärän käyttöikä on käytössä rajoitettu, ja se tulee vaihtaa, kun siinä näkyy selkeitä merkkejä kulumisesta.
- Tarkista varusteesi ennen jokaista käyttökertaa ja käytön jälkeen ja heti, jos epäilet vaurioita käytön aikana. Hävitä tuote, jos se ei läpäise tarkastusta tai kun se saapuu elinkaarensa päähän eli 10 vuotta valmistuspäivän jälkeen, vaikka sitä ei olisi käytetty ja sitä olisi säilytetty oikein. Tarkista tuotteen valmistuspäivä näiden ohjeiden Merkinnät-osiosta.
- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteidesi käyttöikää, ja voivat mahdollisesti johtaa varusten käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Katso oheiset kuvat tarkastamisesta. Poista tuote käytöstä välittömästi, jos havaitset kuvissa esitettyjä vikoja.
- Kypärä on suunniteltu absorboimaan iskuja kuoren ja vuoren osittaisella rikkoutumisella. Tällaiset vauriot eivät välttämättä näy päälle päin. Näin ollen, jos kypärään on kohdistunut kova isku, se tulee hävittää ja korvata silloinkin, kun se näyttää olevan kunnossa.
- Jos sinulla on mitään syytä epäillä varusteesi luotettavuutta, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistettu varuste uudelleen käytön ehkäisemiseksi. Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Muita tekijöitä, jotka voivat lyhentää kiipeilyvarusteen käyttöikää: Isku – niin voimakas kuin heikkokin – altistuminen kuumuudelle, auringonvalolle, syövyttäville aineille, liuottimille, polttoaineille, akkuhapolle tai akkuhuuruille. Näiden tekijöiden aiheuttamat vahingot eivät välttämättä näy silmämääräisessä tarkastuksessa.
- Bensiini ja bensiinituotteet, puhdistusaineet, maalit, liimat tms. voivat vahingoittaa ja heikentää

hydrätä ihan, että käyttäjä pystyisi näkemään vauriolta.
- Jos korjaat osia ja/tai ohjelmaa, suosittelemme Blackburnin sen pikemmin kuin alttiamman sen vaihtelle kemikaaleille. Puhdista pelkästään lämpimällä saippualla ja miedolla saippualla.
- Pikä varastoinnilla lyhentää tuotteen mahdollista käyttöikää.

ⓘ VAHVISTUS JA KULJETUS

Käytä alkuperäisiä pakkausta säilytykseen ja kuljettamiseen myntipaikkaan.

(Katso ohiset kuvat)

LISÄVARUSTEET JA VAROSAT

Black Diamond -kypärille ei ole lisävarusteita. Black Diamond -kypärän vaihtoosat voimassa pelmuaiset verkkosivustolla osoitteessa ja voidaan ostaa sivustoltamme www.BlackDiamondEquipment.com.

SERVIKNINT JÄLKI KÄYTÖSSÄ

Black Diamond -kypärässä on seuraavat merkinät:

Black Diamond Kypärän nimi.

◇ - Black Diamondin logo.

◇ **MFG. DATE: XX-XXXX:** Valmistuskuukausi ja -vuosi.

EN 12492 : Tarkoittaa, että kypärä noudattaa eurooppalaista EN 12492:2012 -standardia "Vuoristotaipeilyvarusteet – vuoristokiipeilijöiden kypärät – turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät".

EN 1078 : Tarkoittaa, että tämä kypärä noudattaa eurooppalaista EN1078:2012+A1:2012 -standardia "Kypärät pyöräilyyn ja rullautuvien ja -lautailun – turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät".

UIAA : UIAA-merkki, jolla kypärä on testattu UIAA 106 -standardin mukaisesti ja sille on myönnetty UIAA-turvallisuusmerkintä.

CPSC 1203 : Tarkoittaa, että kypärä noudattaa Yhdysvaltain Consumer Product Safety Commission -komission (CPSC) yhdysvaltain 5-vuotiaiden pyöräilykypärätestien (16 C.F.R. osa 1203).

VARITUS: Viittaa kuntoisiin riskeihin ja vaaratilanteisiin, jotka käyttäjän tulee ottamalla käyttöönsä Black Diamond -kypärän.

ⓘ	Kuvamerkki, jolka henkilön tuotteen käyttäjä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE : CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyypinkatselmuksen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Saksa, Numero 0123.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ettei laisia osin tuotteen valmistuksessa tai materiaalissa esiintyviä ostohetkellä vientien materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palautettaa meille ja korvaamme sen vaurioitumattomalla tuotteella. Emme taasta tuotetta joissa näky normaalit käytön ja kulumisen tai jotka on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunettu, tai vahingoittunut onnettomuudessa.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Do stosowania wyłącznie podczas wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej, wspinaczki na rzeźbie lub jakiejkolwiek innej jazdy na wysokości, jaką na doskorce ilp. Z tymi czynnościami nieodłącznie wiąże się niebezpieczeństwo. Przed przystąpieniem do wykonywania tych czynności należy zrozumieć i zaakceptować występujące ryzyko. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje czynności i ryzyko związane z tym. Nie stosować kasku podczas uprawiania sportów motorowych i wykonywania innych czynności, dla których kask nie jest przeznaczony. Nie jest instrukcją przeznaczone są dla osób odpowiedzialnych za dziecko. Zapoznać się z instrukcjami oraz z dołączonymi ostrzeżeniami i wszystkie, aby zapoznać się przypadki użycia kasku i ograniczenia w jego używaniu. Ikikroć korzysta z kasku, nalezy upewnić się, czy jest odpowiednio dopasowany, jest kask ma poprawnie wystarczająca ochrona, musi być odpowiednio dopasowany. Niektóre ostrzeżenia głosy nie mogą zastosować do konkretnego poprzez rozmiar kasku. Niewet wypadki z niewielkim uderzeniem mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Zawsze kask nie zapewnia ochrony przed skutkami wszystkich możliwych uderzeń, jednak w niektórych przypadkach stosowanie kasku z certyfikatem może ograniczyć rzyzko ograniczyć rzyzko powstania obrazeń lub śmierci. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i ostrzeżenia do niego dołączone oraz zapoznać się z zasadami właściwego użytkowania tego produktu, jego modyfikacjami i ograniczeniami. Produkt nie może być w żaden sposób modyfikowany. Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń oraz niestosowanie się do nich może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!

LEGENDA:

ⓘ	Rzyzko określenia powyższych obrazeń lub śmierci
ⓘ	Rzyzko wypadnięcia z użytkowania obrazeń
ⓘ	Zalwierdzone stosowanie
ⓘ	Wymagane badanie

ⓘ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

⓪ Zaachować instrukcje do późniejszego użytku.

Kask Black Diamond to środek ochrony indywidualnej mający chronić głowę przed urządzeniami przedmiotami oraz przed obrażeniami po upadku podczas wspinaczki lub innej działalności. Odpowiednio dopasowany kask powinien wygodnie leżeć na głowie. Nie powinien zsuwać się do przodu, aby nie blokować widzenia, ani do tyłu, aby nie odsłaniać czoła.

- Nie doczepiać do kasku innych elementów.

ⓘ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz zdjęcie poniżej)

ⓘ KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ OKRES EKSPLOATACJI

Zakończenie okresu eksploatacji spryciu:

- Kask ma organiczny okres użytkowania. Powinien zostać wymieniony, kiedy zaistnieje na nim oznaka zużycia lub uszkodzenia.
- Sprawdzić sprzęt przed jego każdym użyciu, a także w przypadku podejrzeń co do jego uszkodzenia. Nieprzestrzeganie tego może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. Nie należy jego maksymalny okres eksploatacji, czyli 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był on używany lub przechowywany w odpowiednim sposobie. Przeczytaj sekcję „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
- Uszkodzone oraz zużyte elementy wymagają natychmiastowego usunięcia okresu eksploatacji sprzętu oraz sporadowować konieczność wycofania go z użycia, nawet podczas okresu ważności. Zaprzestać.
- Patrz załączone ilustracje z kontroli. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli zaistnieje konieczność wykonania czterech czynności na ilustracjach.
- Kask ma za zadanie pochłaniać uderzenie poprzez częściowe zniszczenie warstwy wierzchniej i zgniecenie pianki. Zniszczenie to może nie być widoczne. Dlatego jeśli kask zostanie silnie uderzony, powinien zostać zniszczony i wymieniony, nawet jeśli wydaje się nienaruszony.
- Jeśli zachodzą jakekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu, należy go wycofać z użytku.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony, aby nie mógł on być wykorzystany w przyszłości. Zniszczyć sprzęt, tak aby uniemożliwić go zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Dodatkowe czynniki mogące skrócić okres przydatności sprzętu do wspinaczki: udeszenie, pomiesz mocne, jak i bezpieczne, działanie wysokich temperatur, promienie słoneczne, środki korodujące, rozpuszczalniki, palne lub kwas lub opary z akumulatora. Uszkodzenie w wyniku działania tych czynników może być widoczne oraz wpływać na inne materiały.
- Kask może zostać uszkodzony i utraciły za nieprzydatny po kontakcie z naftą i produktami naftowymi, środkami czyszczącymi, środkami chwytnymi. Uszkodzone może być też wodnistym.
- Jeśli kask musi zostać przechowywany, należy go wycofać z użytku i nie narażać na kontakt ze źródłami środkami chemicznymi. Czyścić wyłącznie ciepłą wodą z łagodnym detergentem.
- Długi okres magazynowania skraca możliwy okres przydatności sprzętu.

ⓘ PRZECHOWYWANIE I PRZEPISY

Oryginalne opakowanie powinno być używane do przechowywania i transportu do punktu sprzedaży.

(Patrz załączone zdjęcia)

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAPASOWE

Dla kasków Black Diamond nie ma dostępnego żadne akcesoria. Poduszki pianowe we części wymienne w kaskach Black Diamond. Można je zamówić na stronie internetowej www.BlackDiamondEquipment.com.

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)

Poniższe oznaczenia są umieszczone na kaskach Black Diamond.

Black Diamond nazwa produktu.

◇ - logo firmy Black Diamond.

◇ **MFG. DATA: XX-XXXX:** miesiąc i rok produkcji.

EN 12492: wskazuje, że niniejszy kask spełnia normę europejską EN 12492:2012: Sprzęt alpinistyczny – Kaski dla alpinistów – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

EN 1078: wskazuje, że niniejszy kask spełnia normę unijną EN1078:2012+A1:2012, Kaski rowerowy, użytkowników deskorolek oraz rolek – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

◇ znaleźnia UIAA wskazuje, że kask przetestowano zgodnie z UIAA 106 i przyznano mu wytyczną bezpieczeństwa UIAA.

CPSC 1203: wskazuje, że kask spełnia normę dla kasków dla rowerzystów, amerykańską normę Komisji Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (CPSC) (16 C.F.R. część 1203).

UWAGA: oznaczenie ostrzegawcze dotyczące ryzyka lub zagrożenia, jakie wiąże się z użytkowaniem produktu, używając kasku Black Diamond.

CE (znak zgodności CE oznacza spełnienie wymagań rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (EU 2016/425). Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH, TÜV SÜD Product Service Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy, NB nr 0123.

Deklaracja zgodności tego produktu można znaleźć pod adresem www.blackdiamondequipment.com/DOC.

OGRANICZENIA GWARANCJI

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązujących ograniczeń i wyłączeń, o których informujemy na stronie internetowej detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w tym okresie. Jeśli produkt okaże się wadliwy, zwracamy go bezpłatnie wcześ go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: nie obejmuje produktów, które zostały zniszczone w wyniku wypadku, w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niezastosowania zgodnie z przeznaczeniem, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ ZAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro horolezectví, lezení po ledu, horolezectví na rzeźbie, jízdu na koleckových bruslích, skateboarding nebo podobnou aktivitu. Tyto aktivity jsou s ní spojeny nevyhnutelně rizika. Jste zodpovědný za své aktivity a rizika s nimi spojená. Nepoužívejte kolo pro jiné jízdy, jako motocyklové sporty a jiné aktivity, pro které kolo není určeno. Nepoužívejte kolo pro jízdu na jízdním kole, pokud jste pod vlivem alkoholu, drogy nebo léků, které ovlivňují vaši schopnost jízdy. Dodržujte se zákonem. Nepoužívejte kolo v provozu na jízdní dráze, pokud uživatelem. Je vyžadováno správné uchycení a seřízení přilby, aby byla zajištěna ochrana hlavy. Nesprávně nasazená přilba nebude poskytovat žádnou přilbou. I mírné nárazy mohou mít za následek závažné zranění nebo smrt. Žádná přilba nemůže chránit hlavu před všemi možnými nárazy; nosení certifikované přilby však může v některých situacích nabízet ochranu vůči závažným zranění nebo smrti. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a užívejte ho, že rozumíte veškerým instrukcím a omezením spojeným s jeho zamýšleným použitím. Jste podnikl žádným způsobem neupravuje. Pokud se nebudete řídit tímto varováním, můžete si způsobit vážná zranění nebo smrt!

ÚLEŽITÉ:

ⓘ	riziko vážného zranění nebo úmrtí	ⓘ	schválené použití
ⓘ	riziko nehody nebo zranění	ⓘ	nutné přezkoušení

ⓘ NÁVOD K POUŽITÍ

- Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Vaše přilba Black Diamond je navržena pro horolezectví, horolezectví, horolezectví na ledu, horolezectví na rzeźbie, jízdu na koleckových bruslích, skateboarding nebo podobné aktivity. Tyto aktivity jsou s ní spojeny nevyhnutelně rizika. Jste zodpovědný za své aktivity a rizika s nimi spojená. Tento produkt je navržen tak, aby absorbovala část dopadové energie. Tato ochranná funkce bude ovlivněna, pokud bude vystavena vlhkosti, pokud se přilba ukloní. Pokud se přilba ukloní, ochranná funkce se sníží. Pokud se přilba ukloní, ochranná funkce se sníží. Pokud se přilba ukloní, ochranná funkce se sníží